

Tyrolean Trentin Social Club of Toronto  
3300 Steeles Ave. W., Concord, L4K 2Y4  
(905) 660-6459

Bollettino Bimestrale  
Volume 1, Numero 1  
Gennaio-Febbraio 2000

*(Funded in cooperation with Trentini Nel Mondo)*

## PAGINA DEL PRESIDENTE

Con un nuovo anno certamente ci sono delle necessità che bisogna affrontare per mettere in regola alcune cose. Prima di tutto voglio ringraziare le moltissime persone che contribuiscono non solo finanziariamente, ma anche con il loro lavoro, sono molti, e per nominarli non c'è abbastanza carta. Comunque, il Club apprezza la vostra partecipazione e con questo appoggio il vostro Club fiorisce sempre di più. Da parte mia e la direzione GRAZIE di vero cuore.

Secondo, se una macchina non si mantiene, in deperimento, è così anche per il Club che deve avere delle manutenzioni di tanto in tanto. Le mie proposte a tutti i Membri sono semplici:

- #1. Togliere il tappeto, in sala e nella stanza a destra dell'entrata, e mettere il pavimento di ceramica.
- #2. Dato che la stanza all'entrata non serve quasi a nulla, mettere un doppio lavandino tipo industriale con armadietto, per mettere piatti, posate, ecc.
- #3. La compera di un forno micro-onde, una affettatrice, un frigo, e un sistema audio per la sala.

Le ragioni sono chiare: il tappeto è quasi consumato dopo tanti anni di attività, quando si fanno delle cene non c'è più posto al bar per la pulizia dei piatti e servire la gente con bevande e caffè. Invece avendo lo spazio nell'altra stanza si può preparare e anche pulire tutto assieme. Oppure un'altra alternativa è di completamente muovere i due bagni in quella cameretta, e estendere la cucina.

Io invito la comunità per la vostra opinione, e poi quelli del mestiere adatto fatevi avanti per darmi un preventivo del costo di queste proposte. Aspetto le vostre telefonate.



With a new year underway, it is time to attend to the day-to-day Club business. Over the last few months I have thought about ways for improving our Club.

First, however, I would like to take this opportunity to thank all those Members who contribute their time and energy to the successful operation of the Club. There are too many names to mention individually but a heartfelt THANK YOU is much deserved by all.

Secondly, as I enter a new term in office, it has become apparent that certain steps need to be taken to maintain our Club. There are three main proposals I have outlined and I invite all community members to express their opinions on the possible changes. This Club is a place for you to come and feel welcome. It is as much yours as it is mine. As a result, please let us know what is on your mind and how we might improve our Club as we enter this new year.

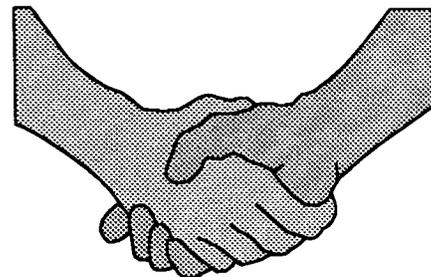
### NOTIZIE DA LEGGERE

- \* Ballo Anniversario
- \* ITTONA Convention
- \* Angolo delle Donne

## NUOVA DIREZIONE

Domenica 28 novembre, 1999, si è tenuta la riunione dell'Assemblea Generale del Club. È stato presentato il bilancio fiscale che è disponibile alla sede del Club. Avevo annunciato nell'ultima Baita che mi ritiravo come Presidente. Invece ho deciso di rimanere ancora per due anni. Io ringrazio la precedente direzione per il suo lavoro in questi anni, e così vi presento la nuova direzione per il 2000 fino al 2002.

*Presidente:* Armando Viola  
*Vice-Presidente:* Adriano Marchetti  
*Tesoriere:* Luigi Inama  
*Responsabile Sala:* Valentino Zeni  
*Manutenzione Sala:* Angelo Tanel  
*Pubbliche Relazioni (Baita):* Armando Viola, Nadia Flaim  
*Revisori:* Massimo Prevedel e Stefano Cologna  
*Spedizione Baita:* Mario Corazza



## RINGRAZIAMENTI

Il 27 Novembre si è svolta la cena dei cacciatori con un risultato molto piacevole per chi gusta la selvaggina, e come al solito Dario Zeni è veramente un ottimo cuoco per cucinare questa carne. Però non togliamo via la collaborazione di sua moglie Giannina, che senz'altro ci ha preparato tutto per questa ottima cena. La tantissima folla si è saziata e divertita. Certo che senza alcune persone che aiutano non ci sarebbero queste cene, così si ringraziano i cacciatori che ci hanno portato la carne: Mario Franch, Renzo Moser, Dario Zeni, Silvano, Elio, e Nicola. Poi per la polenta: Angelo Tanel, Paolo Leonardelli, Mario Corazza, Giuseppe Cologna, Emilio Osti che ci ha dato la farina nera. Al bar Tullio Viola e Valentino Zeni. Per i dolci, Franca Fanti, Pierina Fellin, Rosa Fedrigoni, Maria Grazia Mazzolini, Ines Leonardelli, Gabriella Tanel, Carmen Fedrigoni, Lina Daldoss; per il lavoro in cucina Maria Bertò, Franca Fanti, Beppina Clauser. Il Club ringrazia tutti per il lavoro che certamente si è visto nel risultato della bellissima cena.

## HALL RENTAL

Come tutto, ogni anno crescono le tasse e altre spese. Incominciando con il nuovo anno, l'affitto della sala sarà il seguente:

\*per Membri \$150.00

\*Non Membri \$225.00.

Se volete usare dei piatti, bicchieri, o posate, dovete lasciare un deposito di \$50.00 che poi sarà rimborsato.

Per il periodo natalizio il prezzo aumenta di \$25.00.

Per riservare la sala per qualunque funzione telefonate a Valentino Zeni (416) 744-4243.

**NOTA:** Martedì 18 gennaio, 2000 c'è una conferenza con la Vice-Presidente della società Merrill Lynch Canada. Presenterà alcuni argomenti di ordine finanziario. Questa conferenza è aperta a tutta la comunità trentina.

## BALLO ANNIVERSARIO

Non dimenticate, siete cordialmente invitati a partecipare al nostro 35mo Anniversario della fondazione del nostro Club.

La serata sarà certamente indimenticabile, con la musica di Livio Leonardelli, una gustosa cena, ricchi premi messi in palio, e tutto compreso \$60.00 per persona. Fatevi avanti, essendo questa una bellissima occasione per incontrare dei paesani e amici, e inoltre a celebrare 35 anni di attività del nostro Club.

Quando: Sabato, 19 Febbraio, 2000.

Dove: Casa Ricca Banquet Hall.

Ore: 6:30 pm.

Per prenotazioni e biglietti rivolgetevi al Club, oppure Armando Viola  
(416) 245-4620.

## ANNIVERSARY DINNER-DANCE

There is no time like the present to start marking days off on your 2000 calendar. Make sure to keep Saturday, February 19<sup>th</sup> free as that is the night of our annual dinner-dance. Not only is it a great time to meet up with old friends, but this year you will help us celebrate our 35<sup>th</sup> Anniversary. Now there's a reason to celebrate.

For only \$60.00 per person you can enjoy a delicious meal, wonderful music by Livio Leonardelli and great prizes. Reserve your tickets today by calling Armando Viola at (416) 245-4620.

## MAGNAR TRENTIN

Notate sul calendario queste date:

◆ Sabato, 29 Gennaio i famosi Canederli del paese di Cloz. Riservate al più presto chiamando Maria Rosa Rizzi  
(416) 749-1520 oppure Natalia Prevedel  
(905) 832-1986

◆ Sabato 11 Marzo, il buon gusto di Polenta e Crauti di Rumo. Riservate chiamando Carmen Fedrigoni.

◆ Sabato 8 Aprile, il profumo delle salsicce casalinghe di Spor.

Per più informazioni, e i numeri di telefono, leggete la prossima Baita.

## GITA A WINDSOR

Sto lavorando per iniziare un'altra gita a Windsor, con pranzo, cena, tempo al Casino di Windsor, ed un incontro con il Circolo di Windsor.

La data prevista per questo viaggio è Domenica 30 Aprile. Vi comunicherò nella prossima Baita altri dettagli.

## PAGAMENTO DEI DUES

Non dimenticate che avete fino al 31 di Gennaio 2000 per rinnovare la quota di iscrizione oppure la Baita. Allego il modulo da riempire e ritornare con il vostro assegno, diretto al Club. Per quelli che vanno in pensione durante l'anno 2000, vi prego di segnalarlo.

## NOTIZIE SU ITTONA

Ogni due anni I.T.T.O.N.A. invita la partecipazione di tutti i Presidenti dei Circoli Trentini del North America a una riunione nella sede di Chicago. Per chi forse non sa cosa vuol dire ITTONA, semplicemente International Tyrolean Trentini Organization of North America, cioè Trentini Nel Mondo: a Trento sono le radici, ITTONA è il tronco, e i Circoli sono i rami. In questo modo, ITTONA risponde alle necessità dei Circoli tramite Trentini nel Mondo. È anche responsabile per la Convention che si tiene ogni due anni. Il Presidente è il Sig. Eugene V. Pellegrini che abita a Chicago. Io ho avuto l'opportunità di essere presente a questa riunione, dove erano presenti 14 Circoli dal Canada e Stati Uniti. Era presente anche il Dott. Ferruccio Pisoni, Presidente della Trentini Nel Mondo.

*Per vostra informazione, è stato discusso quanto segue:*

Bilancio Finanziario dell'ITTONA; presentazione della nuova Vice Presidente Sig. Maria Grazia Pedri di Windsor che ha preso il posto di Lucia Flaim, che si era ritirata alla riunione di Calgary; un rapporto della Convention a Boston dal Sig. John Campidelli; cominciare un Quadro Onorario dei Membri nella direzione (solo persone decedute) che hanno contribuito, in un modo particolare per il benessere del loro rispettivo Club; cosa fare con un presepio che è stato mandato anni fa da Trento per un sorteggio. però non sono stati mai venduti abbastanza biglietti (valore di questo presepio \$US 1,600.00).

Il Dott. Pisoni ci ha parlato come tutti i Circoli lavorano e si mantengono autonomi, però dice di continuare a mantenere la cultura e tradizioni Trentine per la quali esistono questi circoli Trentini. Ci sarà la delegazione da Trento per la Convention a Boston: l'Assessore all'Emigrazione Muraro, il Presidente della Provincia Dellai, e il Presidente del Consiglio Provinciale Cristofolini. Ha parlato anche dei cambiamenti che esistono per via delle elezioni a Trento del nuovo consiglio votato in Novembre 1998, e come è stata proposta una nuova legge per eleggere i consultori. Il tutto sarà pubblicato nella pubblicazione Trentini Nel Mondo. Ancora un'altra proposta è di avere la prossima Convention a Trento, nell'anno 2002. Questo sarà votato dai presidenti dei circoli alla convention di Boston. Spero che avete gradito questo piccolo riassunto di quello che accade con ITTONA.

### **14ma I.T.T.O.N.A. CONVENTION A BOSTON 2000**

È quasi tutto in ordine per la Convention di Boston, che si svolgerà il 6, 7, 8, e 9 Luglio 2000. È previsto un prezzo di \$210.00 per persona, in più la camera di \$85.00 per notte per 2 persone. (valuta americana). Spero di avere dei pacchetti al più presto possibile. Dato che Boston si può raggiungere bene in auto, vorrei vedere tantissime persone attendere. Più informazioni nella prossima Baita.

The 14<sup>th</sup> ITTONA Convention in Boston is quickly approaching. The host Club and their members are working hard to ensure that this is one of the most successful Conventions to date. Even the youth have become involved to try and attract new members into coming and participating.

We are presently looking into trying to get some package deals going, but with Boston being within driving distance, I hope to see many of you there in July.

## PERDITA DEL MIO CARO COMPAGNO GINO (FINANZA)

Il vento soffiava, la neve cadeva tanta, spazzava  
via l'autunno.

E le stagioni si susseguivano, corrono forte,  
troppo forte.

Non lasciano il tempo per essere capite, vissute.  
Che già erano partite. Proprio così! Sempre così!

Non appena il cuore apre i suoi occhi, la luce, la  
bellezza svanisce.

Come tutto cambia, non importa come cambia e  
basta!

Tu dicevi non è giusto, non voglio!

Ma mi sono accorta che non c'è niente che resta,  
il tempo necessario goduto fino in fondo!

Appena ti rendi conto di ciò che vale la vita è già  
svanita.

Mi manchi. Oh! Tu non sai quanto!

È vero, le cose cambiano, tutto cambia ma  
l'importante è che niente, niente, se uno vuole  
può essere spazzato via dal vento della vita!

Ciò che è veramente importante, resterà! Sempre  
dentro di noi come in uno scrigno segreto.

Dove solo tu hai la chiave per entrare!

Sì! Sei il mio grande tesoro! Mi hai dato tanto,  
io niente. Se non il mio amore.

Le parole sono vuote, insignificanti, troppo  
ambigue.

Ma quello che dice il cuore non può essere  
interpretato. È! Basta!

Ora più che mai tu sai, e senti la voce del mio  
cuore!

Grazie, mio caro tesoro, per il bene che mi hai  
voluto, per il tuo senso di buon umore e la gioia  
che ci ha tenuti vicini fino all'ultimo respiro di  
44 anni.

Grazie, mio caro Gino, ora sei assieme al nostro  
caro angioletto Giorgio.

Mi manchi tanto  
Maria Berto



## ANGOLO DELLE DONNE

BAZAAR 1999: I positivi commenti che nella scorsa Baita hanno segnalato la Gita Autunnale, questa volta sottolineano quanto successo ha avuto l'ultimo Bazaar. Dir sorprendente è dir poco, perché sono state superate le più rosee aspettative in quanto si è raggiunto un totale mai toccato finora e cioè \$ 6,106.75. A TUTTE un affettuoso grazie: questa è stata una fattiva dimostrazione di vero team-work.

PRIMA CONFERENZA DEL DUEMILA: Il terzo martedì di ogni mese, dedicato da sempre ad una attività al di fuori della tombola, per il mese di gennaio vedrà la Vice Presidente della società Merrill Lynch Canada, Marita Simbul-Lezon, presentare alla comunità trentina alcuni argomenti di ordine finanziario. Le donne del Gruppo sono pregate di estendere l'invito ai mariti che troveranno il tema di molto interesse. Tale conferenza che si terrà Martedì 18 gennaio 2000 è stata possibile tramite la collaborazione di Stefano Cologne.

AUGURISSIMI (pur se in ritardo ma con tanta simpatia) a Giuseppina Clauser, Elisa Cologne, Finevra Leonardelli, Cornela Tanel e Ines Leonardelli che hanno compiuto gli anni in novembre; altrettanti auguri a Stefania Motter e Marilena Graziadei che li hanno compiuti in dicembre. Per il nuovo anno bisogna "inventare" un altro modo di offrire gli auguri.....

1999, ANNO DELL'ANZIANO: siccome non si vuole incorrere in alcuna mancanza, con serietà si sta programmando sul chi, come e quando rendere omaggio a tale iniziativa. Quando tutto sarà confermato, si procederà come stabilito.

DA MEDITARE: Con l'inizio del millennio, cerchiamo di aumentare l'appoggio al Gruppo estendendo l'invito a partecipare ad altre donne, anche più giovani, per creare una futura e certa continuità della quale si sente il bisogno perché il Gruppo continui ad essere vibrante e ricco di esperienze sia culturali che emotive.

## COLONNA DEMOGRAFICA

### LAUREATO:

Il 26 Novembre all'Università di Toronto si è laureato Giacomo Paris, figlio di Francesco e Tina Paris, come Charter Accountant. Certamente un bel traguardo per questo difficile ramo.

Lo annunciano i genitori con tanto orgoglio, e la comunità trentina si congratula con questo giovane per la sua ottima scelta. Bravo!!

È certamente bello avere giovani di origine Trentina che si fanno avanti in questa società. Auguri di nuovo.

### NATI:

♥ Il giorno 3 luglio nasce Alessandro Ghirardi. Lo annunciano con grande gioia i nonni Miriam e Virgilio e genitore Danny, con la bisnonna Giovina Osti. Il Club porge al piccolo neonato una vita piena di gioia e felicità.

♥ Il giorno 29 agosto è nato Alexander. Lo annunciano con gioia i genitori Nancy e Angelo. Felicissimi sono i nonni Albina e Mario Franch e i nonni paterni Maria e Alex. Da parte del Club, un augurio felice, e una vita piena di gioia.

♥ Il giorno 10 novembre nasce Alexis Tanel. Lo annunciano con grande gioia i genitori Eddy e Susy Tanel assieme ai nonni Luigi e Pierina Tanel, Pietro e Luciana Cella. Il Club porge alla piccola neonata tanta felicità e amore.

### MORTI:

Dopo una lunga malattia, si è spenta Alda Lochner, abitante a Kirkland Lake il giorno 4 Novembre, 1999.

Nativa di Spormaggiore nel 1919, è emigrata con la famiglia nel 1937 nel paese di Huntsville dove suo padre Callisto Lochner patrocinava emigranti da Spor nel Canada dal 1949 al 1955.



Il Club porge alle famiglie stroncate dal dolore le più sentite condoglianze.

### YOUTH SKI TRIP

The new year began with fireworks heard around the world... let's keep the festivities going with an upcoming youth ski trip.

Though this hasn't been the whitest of holiday season's, that is no reason to forget about one of Canada's favorite pastimes. Why not join us on Sunday, January 16, 2000 for a some fun on the slopes of Mt. St. Louis/Moonstone. Call Nives Corazza at (416) 244-1670 or Yole Cologna at (416) 630-1350 to reserve your spot.



# CLUB TRENINO TORONTO

3300 STEELES AVENUE WEST, UNIT 31

CONCORD, ONTARIO L4K 2Y4

Telephone: (416) 660-6459



## BAITA E MEMBRI DUES ANNUALI - ANNO 2,000

Si prega di riempire il seguente formulario e inviarlo con il vostro assegno entro il 31 gennaio 2,000, direttamente al Club.

NOME E CONGNOME \_\_\_\_\_

INDIRIZZO \_\_\_\_\_

CITTA \_\_\_\_\_ PROVINCIA \_\_\_\_\_

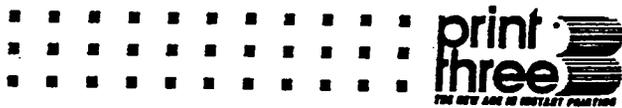
CODICE POSTALE \_\_\_\_\_ TELEFONO \_\_\_\_\_

### CIRCLE ONE

MEMBERSHIP DUES 2,000 (\$50.00)                      YES                      NO

BAITA - 6 ISSUES (only \$10.00)                      YES                      NO

I WILL BE RETIRED AS OF THIS YEAR  
AND AM PAID UP TO DATE WITH ALL  
DUES FOR 7 CONSECUTIVE YEARS.                      YES                      NO



Let the friendly staff at Print Three  
take care of all your printing needs Bill Fischl

3300 Steeles Ave. W., Unit #33  
Concord, Ontario L4K 2Y4  
(905) 738-4460  
Fax: (905) 738-5605

## **Ω MEGA** Tours & Travel Inc.

**Luciano Bolzicco**

4301 Weston Road, Suite 102  
Weston, Ont. M9L 2Y3 Canada  
Tel: (416) 741-1515 Fax: (416) 741-9178  
Toll Free: 1-800-663-4293  
E-mail [travel@omegatours.com](mailto:travel@omegatours.com)

## **ANSCON** CONTRACTING INC.

**ANDY SCANDOLARI, C.E.T.**

17 Oakland Ave., Toronto, Ontario M9M 2H9 • (416) 741-2999  
(416) 741-9800  
Fax: (416) 741-2427



## **DIAL AUTO PARTS INC.** Automotive Jobber of Parts & Accessories

2129 Eglinton Avenue West  
Toronto, Ontario  
M9E 2K3

John Cazzoli  
Rob Cazzoli

Tel. (416) 787-6115

Carlo

Giulio

## **DIAMOND TRANSMISSION**

Front Wheel Drive, Automatics, Standards, and Differentials

1147 Lawrence Ave. W.  
(at Caledonia)  
Toronto, Ontario  
M6A 1E1

(416) 781-9309-0

## **SEAFOOD DEPOT**

Monday: 9-5      Thursday: 9-7  
Tuesday: 9-6      Friday: 9-8  
Wednesday: 9-6      Saturday: 9-5

Tel: (905) 856-2770  
1-888-485-FISH

81 Avira Park Drive,  
Woodbridge, ON., L4L 9C1

## **EMIDA CONTRACTING LTD.**

**JOE MARCHETTI**

3300 STEELES AVE. WEST, UNIT 19      TEL: (905) 738-7537  
CONCORD, ONTARIO L4K 2Y4      FAX: (905) 738-7536

## **FORTUNE INVESTMENT**

**Henry Foradori, B. Comm.**  
Financial Planning Consultant

### **Fortune Investment Corp.**

397 Rathburn Rd.  
Etobicoke, ON M9B 2M2  
Tel: (416) 620-4400 ext. 108  
Fax: (416) 620-4140

Email: [foradori@mail.intertog.com](mailto:foradori@mail.intertog.com)  
1-888-691-4288

### **Branch Office:**

3270 Electricity Drive Suite 207  
Windsor, ON N8W 5J1

Tel: (519) 945-6825  
Fax: (519) 974-3504

**DAVID CORAZZA**  
Chartered Accountant

David Corazza C.A.  
Keele & Seven  
Business Centre  
7880 Keele St., Suite 203  
Concord, Ont. L4K 4G7

Tel: 905-761-7603  
Fax: 905-761-7604



Member of  
The Institute of Chartered Accountants of Ontario

**Fabrizio Prevedel**  
Owner

Fab's



**nofrills™**  
lower food prices

HWY 27 & LANGSTAFF